

Surah Al-Muzzammil

المزمل

The Enshrouded One · 20 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾

Ya ayyuha almuzzammilu

1 O you Enwrapped one.

قُمْ أَيْلًا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾

Qumi allayla illa qaleelan

2 Stay up the night, except a little.

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾

Nisfahu awi onqus minhu qaleelan

3 For half of it, or reduce it a little.

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾

Aw zid AAalayhi warattili alqurana tarteelan

4 Or add to it; and chant the Quran rhythmically.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

Inna sanulqee AAalayka qawlan thaqeelan

5 We are about to give you a heavy message.

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾

Inna nashiata allayli hiya ashaddu watan waaqwamu qeelan

6 The vigil of night is more effective, and better suited for recitation.

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾

Inna laka fee alnnahari sabhan taweelan

7 In the daytime, you have lengthy work to do.

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾

Waothkuri isma rabbika watabattal ilayhi tabteelan

8 So remember the name of your Lord, and devote yourself to Him wholeheartedly.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾

Rabbu almashriqi waalmaghribi la ilaha illa huwa faittakhithhu wakeelan

9 Lord of the East and the West. There is no god but He, so take Him as a Trustee.

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾

Waisbir AAala ma yaqooloona waohjurhum hajran jameelan

10 And endure patiently what they say, and withdraw from them politely.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهْلَهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾

Watharnee waalmukaththibeena olee alnnaAAamati wamahhilhum qaleelan

11 And leave Me to those who deny the truth, those of luxury, and give them a brief respite.

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحِمِيمًا ﴿١٢﴾

Inna ladayna ankalan wajaheeman

12 With Us are shackles, and a Fierce Fire.

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

WataAAaman tha ghussatin waAAathaban aleeman

13 And food that chokes, and a painful punishment.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

Yawma tarjufu alardu waaljibalu wakanati aljibalu katheeban maheelan

14 On the Day when the earth and the mountains tremble, and the mountains become heaps of sand.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

Inna arsalna ilaykum rasoolan shahidan AAalaykum kama arsalna ila firAAawna rasoolan

15 We have sent to you a messenger, a witness over you, as We sent to Pharaoh a messenger.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

FaAAasa firAAawnu alrrasoola faakhathnahu akhthan wabeelan

16 But Pharaoh defied the messenger, so We seized him with a terrible seizing.

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

Fakayfa tattaqoona in kafartum yawman yajAAalu alwildana sheeban

17 So how will you, if you persist in unbelief, save yourself from a Day which will turn the children gray-haired?

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

Alssamao munfatirun bihi kana waAAaduhu mafAAoolan

18 The heaven will shatter thereby. His promise is always fulfilled.

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

Inna hathihi tathkiratun faman shaa ittakhatha ila rabbihi sabeelan

19 This is a reminder. So whoever wills, let him take a path to his Lord.

ج
*إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

Inna rabbaka yaAAalamu annaka taqoomu adna min thuluthayi allayli wanisfahu wathuluthahu wataifatun mina allatheena maAAaka waAllahu yuqaddiru allayla waalnnahara AAalima an lan tuhsoohu fataba AAalaykum faiqraoo ma tayassara mina alqurani AAalima an sayakoonu minkum marda waakharoona yadriboona fee alardi yabtaghoona min fadli Allahi waakharoona yuqatiloona fee sabeeli Allahi faiqraoo ma tayassara minhu waaqeemoo alssalata waatoo alzzakata waaqridoo Allaha qardan hasanan wama tuqaddimoo lianfusikum min khayrin tajidoohu AAinda Allahi huwa khayran waaAAathama ajran waistaghfiroo Allaha inna Allaha ghafoorun raheemun

20 Your Lord knows that you stay up nearly two-thirds of the night, or half of it, or one-third of it, along with a group of those with you. Allah designed the night and the day. He knows that you are unable to sustain it, so He has pardoned you. So read of the Quran what is possible for you. He knows that some of you may be ill; and others traveling through the land, seeking Allah's bounty; and others fighting in Allah's cause. So read of it what is possible for you, and observe the prayers, and give regular charity, and lend Allah a generous loan. Whatever good you advance for yourselves, you will find it with Allah, better and generously rewarded. And seek Allah's forgiveness, for Allah is Forgiving and Merciful.

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/al-muzzammil/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.